FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province: Manitoba — District No. 17 Lisgar — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 38 — {in / dans} Ft. Rouge including Village of Gretna — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Charles Drake — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 24

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)				
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enough to determine easily the locality of each person. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Assez de détails pour déterminer facilement la localité de chaque personne. Rue et No. de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If via immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration.	Year of naturalization. If a British subject. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine soit la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier ou l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte pour lui-même.	Rate of wages per hour, or salary per week, month or day. / Montant ou taux du salaire ou des gages par heure, par semaine, par mois ou par jour.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines à un autre emploi que l'emploi principal en 1910.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of work per week. / Heures de travail par semaine.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux de l'année 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gains totaux de l'année 1910 provenant de l'emploi ou métier supplémentaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from all occupations or trades. / Gains totaux de l'année 1910 provenant de toutes professions ou métiers.	Time in each year worked by the head of family. / Temps employé par le chef de famille.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance each year. / Coût de l'assurance chaque année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée.	Cost of instruction in 1910 for persons attending school, college, university or other institution. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, l'université ou autre institution.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou folle.	Idiotic or silly. / Idiote ou folle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
88	100	Schmidt Augusta	Gretna	F	Daughter	S	Oct 12	1893	1	Manitoba			German	Canadian																												1
89	101	Krueger Elizabeth	"	F	Head	M	Mar 21	1862	48	Germany	1892	1906	"	"	Lutheran																										2
	91	Jacob	"	M	Son	S	Mar 14	1894	17	Manitoba			"	"	"																										3
		John	"	M	"	S	Mar 5	1897	14	"			"	"	"																										4
90	102	Goertzen Jacob	"	M	Head	M	Oct 10	1857	53	Russia	1877	1906	"	"	Mennonite																										5
	92	Sarah	"	F	Wife	M	Dec 29	1875	34	Manitoba			"	Canadian	"																										6
		Sarah	"	F	Daughter	S	April 19	1894	17	"			"	"	"																										7
		Jacob	"	M	Son	S	Jan 11	1896	15	"			"	"	"																										8
		Mary	"	F	Daughter	S	May 27	1898	13	"			"	"	"																										9
		Jeremy	"	M	Son	S	Nov 3	1901	10	"			"	"	"																										10
		Nina	"	F	Daughter	S	May 13	1906	5	"			"	"	"																										11
	91	Susanna	"	F	"	S	Aug 11	1910	1/12	"			"	"	"																										12
91	103	Schmidt Jacob	"	M	Head	M	Aug 20	1858	53	Germany	1892	Na	"	"	Lutheran																										13
	93	Sarah	"	F	Wife	M	Jan 15	1861	50	"	1892	Na	"	"	"																										14
		Felix	"	M	Son	S	July 27	1890	21	United States	1890	Na	"	"	"																										15
		Annie	"	F	Daughter	S	Jan 20	1892	19	Manitoba			"	"	"																										16
1	92	Loewen Victor	"	M	Head	S	Aug 7	1884	27	Manitoba			Mennonite	"	"																										17
	104	Agnes Wiebe	"	F	Wife	M	Jan 11	1885	26	Ontario			"	"	"																										18
		Jeffrey	"	M	Son	S	Aug 7	1905	5	Manitoba			"	"	"																										19
	105	Loewen Heinrich	"	M	Head	S	Aug 7	1885	25	Ontario			Mennonite	"	"																										20
47	97	Braun Wilhelm	"	M	Head	S	July 27	1887	23	Manitoba			"	"	"																										21
8	106	Loewen Johann	"	M	Head	M	June 15	1857	53	Russia	1876		"	"	Mennonite																										22
		Susanna	"	F	Wife	M	Mar 3	1858	52	Germany	1876		"	"	"																										23
		Isaac	"	M	Brother	S	Dec 25	1885	25	Manitoba			"	"	"																										24
99	99	Krueger Heinrich	"	M	Head	M	April 10	1874	36	Germany	1899	1906	"	"	Lutheran																										25
		Mina	"	F	Wife	M	Feb 22	1878	32	Manitoba			"	"	"																										26
		Wilhelm	"	M	Son	S	July 22	1905	5	"			"	"	"																										27
		Jacob	"	M	Son	S	Aug 29	1908	1	"			"	"	"																										28
		William Braun	"	M		S	Aug 24	1904	6	"			"	"	"																										29
100	98	Braun Charles	"	M	Head	M	Nov 2	1862	48	Ontario			"	"	"																										30
		Charlie	"	F	Wife	M	May 2	1872	38	"			"	"	"																										31
		Hannah	"	F	Daughter	S	May 25	1891	20	"			"	"	"																										32
		Lewis	"	M	"	S	March	1900	11	Manitoba			"	"	"																										33
		Verna	"	F	"	S	June 8	1902	8	"			"	"	"																										34
		Clarence	"	M	Son	S	July 2	1906	4	"			"	"	"																										35
		Thomas	"	M	Daughter	S	June 3	1908	6	"			"	"	"																										36
		Gerald	"	M	Son	S	June 17	1907	4	"			"	"	"																										37
		Maitland	"	M	"	S	Dec 2	1909	3	"			"	"	"																										38
		Victoria	"	F	Mother	W	April	1825	86	Germany	Na		"	"	"																										39
1	101	Goertzen Bernhard	"	M	Head	S	Oct 2	1886	24	"	1891	Na	"	"	"																										40
1	107	Goertzen Peter	"	M	"	S	May	1887	23	Russia	1904		"	"	"																										41
1	108	Ellis Edward	"	M	Head	M	Sept	1853	57	England	—	—	English	Canadian	Anglican																										42
		Emma	"	F		M		1862	49				English																										43
		Loewen	"	M	Servant	S	Feb	1891	19	Manitoba			"	"	"																										44
		Peter	"	M	Servant	S	Jan	1892	18	"			"	"	"																										45
		Jacob	"	M	Brother	S	Feb	1894	16	"			"	"	"																										46
		Elizabeth	"	F	Daughter	S	Jan	1896	15	"			"	"	"																										47
101	109	Kellington Thomas	"	M	Head	M	Aug	1861	49	Ontario			"	"	"																										48
102	110	Shippe Eugene	Carberry Man	M	Head	W	Dec 23	1869	41	England	1903		English	English	C. of England	Bricklayer	10-0-18	Jo	Jo																						49
																	11-6-04	Jo	Jo				20		54														50

25 000

6 58